



COMMON COURSE IN FRENCH

(CHOICE BASED CREDIT AND SEMESTER SYSTEM FOR UNDERGRADUATE CURRICULUM)

UNDER THE FACULTY OF LANGUAGE

SYLLABUS

(FOR THE STUDENTS ADMITTED FROM THE ACADEMIC YEAR 2019 – '20 ONWARDS)

BOARD OF STUDIES IN FRENCH (UG)

CHRIST COLLEGE (AUTONOMOUS), IRINJALAKUDA - 680125, KERALA, INDIA

JUNE, 2019

SYLLABI FOR COMMON COURSE - FRENCH

Introductory Note:

1. Furnished below the List of Courses and Detailed Syllabi and Model Question papers in respect of Common Courses - Additional Language FRENCH for Programmes under CBCSS UG 2019, designed and approved by the Board of Studies in European Languages.
2. UG programmes are grouped under 3 major Groups / Patterns in compliance with the nature of UG courses and prescribed text books in French especially for Hotel Management Programmes.
3. Courses in FRENCH are prepared for 3 Groups/Patterns
 - Pattern (1) for B.A/B.Sc. Pattern,
 - Pattern (2) for B.Com. / LRP pattern, and
 - Pattern (3) for Hotel Management pattern.

***The numerals (1), (2), (3) along with the course codes indicate the pattern for which each Course is meant for.**

4. New Scheme of Examination (2019 admissions) is added.
5. There are 26 Courses / papers in European Languages.
6. Description of alpha-numeric used in the list of course codes is given at the end of the 'List of Courses'
7. The following are given below:
 - Introduction and List of Courses in European languages
 - New Scheme of Examination as per Regulations CBCSS UG – 2019.
 - Detailed Syllabi (French) semester-wise
 - Module hours and Model Question papers in FRENCH
8. Table of Contents

TABLE OF CONTENTS

Sl. No.	Description
1	Introductory Note and Table of contents
2	Detailed list of Course and Syllabi in French (Semester-wise)
3	Description of alpha-numeric codes used in the Course Codes
4	Details of Group / pattern
5	Scheme of Examination for CBCSS UG 2019 admission onwards as per new Regulations, 2019
6	Table of Internal and External Evaluation marks
7	French syllabi (Semester-wise in detail) - List of courses and Text Books prescribed - Group I - Group II - Group III
8	Module hours and Model Question papers in French

DETAILED LIST OF COURSES AND SYLLABI OF FRENCH (Semester-wise) as part of Common Course 7,8,9,10 - Additional Languages for UG Programmes (CBCSS - UG 2019 Admission onwards)

UG programmes are grouped under 3 major Groups / Patterns in compliance with the nature of UG courses and prescribed text books in French and German especially for Hotel Management Programmes

(Sl. No. 1 to 16) - for Group I, Pattern (1) for B.A./B.Sc./BTTM.

(Sl. No. 17 to 24) -for Group II, Pattern (2) for B.Com./BBA./B.Sc.alternate pattern/LRP

(Sl. No. 25 to 26) - for Group III, Pattern (3)

Table of Marks and Credits

Table of Marks and Credits								
Sl. No.	Course Code	Title of the Course	Instruction hours /week	Credit	Exam hour	Marks%		Total credit
						Int.	Ext.	
GROUP-1: Pattern (1)								
Courses for Streams/Programmes B.A. / B.Sc. / BTMM (offering Additional Language French, for 4 Semesters)								
Semester 1								
FRE 1A 07 (1)	Communicative Skills in French	4	4	2½	20	80	4	
Semester 2								
FRE 2A 08 (1)	Translation and Communication in French	4	4	2½	20	80	4	
Semester 3								
FRE 3A 09	Literature in French	5	4	2½	20	80	4	
Semester 4								
FRE 4A 10	Culture and Civilization of France (in comparison with Kerala culture)	5	4	2½	20	80	4	

GROUP- 2: Pattern (2)								
For Streams /Programmes: B.Com. / BBA / B.C.A./ BSc. alternate pattern/LRP offering French, for 2 Semesters.								
Semester -- 1								
FRE 1A 07 (2)	Communicative Skills in French	5	4	2½	20	80		4
Semester -- 2								
FRE 2A 08 (2)	Translation and Communication in French	5	4	2½	20	80		4
GROUP-III. Pattern (3)								
For Streams / Programmes B.Sc. Hotel Management - HMCS, HMCA / BTHM / BHA / and all Hotel Management programmes offering additional language FRENCH for semesters 1 & 2.								
Semesters -- 1								
FRE 1A 07 (3)	Communicative Skills in French	4	4	2½	20	80		4
Semester -- 2								
FRE 2A 08 (3)	Translation and Communication in French	4	4	2½	20	80		4

Description of alpha-numeric codes used in the Course Codes

A (07, 08, 09, 10) - denotes Common Course - Additional languages 7, 8, 9, 10)

Numerals 1, 2, 3, 4 - denote semesters 1 to 4, FRE – French

(1) – for B.A./B.Sc./ BTTM Pattern

(2) -- for B.Com./ BBA/ B.Sc. in alternate pattern /LRP

(3) -- for Hotel Management Pattern.

.....
Detailed syllabi are arranged Group-wise/Semester-wise and Model QPs at the end.

DETAILS OF GROUP/PATTERN

GROUP - 1 - Pattern (1) B.A / B.Sc. pattern

- Intended for Streams: B.A. / B.Sc./ BTTM*
- *BTTM -- Bachelor of Travel and Tourism Management

GROUP - 2 - Pattern (2) B.Com./ LRP** pattern

- Intended for streams: B. Com/B.B.A/B.C.A /B.C.S / B.Sc. Alternate Pattern/LRP (like Computer Science, Fashion Designing)
- **LRP – Language Reduced Pattern (Alternate pattern)

GROUP - 3 - Pattern (3) Hotel Management pattern

- Intended for the following streams:

A) B.Sc. Hotel Management and Catering Science(HMCS),

B) B.Sc. Hotel Management and Culinary Arts (HMCA),

C) Bachelor of Tourism and Hotel management (BTHM),

D) Bachelor of Hotel Administration (BHA) and for all other Courses with Hotel Management streams offering 2 Semesters of French.

SCHEME OF EXAMINATION FOR CBCSS UG 2019 Admission (as per Regulations for CBCSS UG 2019)

(For courses with Internal Examination for 20 marks, External Examination for 80 marks, and Duration of External exam 2½hours)

Internal Examination:

Internal assessment shall be based on the following criteria:

1. Written test paper (class room test) - 40 %
2. Assignment - 20 %
3. Seminar - 20 % and
4. Attendance in the classroom - 20 %

Total marks for Internal Assessment - 20 marks

External Examination:

Directions and Pattern of External Examination Question Paper:

1. There are shall be 3 Sections in the Question paper – Sections A, B and C.
2. The students can answer all the Questions in Section A and B, but there is ceiling of marks in each section.
3. There is no ceiling for Section C

Question paper pattern:

1. Section- A: Short answer type questions, carrying 2 marks each. There should be a choice of 15 questions (2 marks x 15 = 30, with a ceiling of 25 marks)
2. Section – B: Paragraph/problem type questions carrying 5 marks each. There should be a choice of 8 questions. (5marks x 8 = 40, with a ceiling of 35 marks)
3. Section –C: Essay type questions carrying 10 marks each. There should be a choice of 4 questions. The students have to write essays on any TWO topics out of the 4 given) (2x10 = 20 marks)

Duration of each paper: 2½ hours

Maximum marks for External Examination: 80 (25 + 35 + 20)

Table of Internal and External Evaluation marks:

Internal Evaluation	20
External Evaluation	80
Total	100

Split up of Internal Marks

Test Paper	8	
Assignment	4	
Seminar	4	
Classroom Performance (based on attendance)	4	
Total	20	

Topics for Assignments and Seminars may be given from the Text books prescribed or Reference books in the syllabus of each course.

For further details: Refer to University of Calicut Regulations for CBCSS UG – 2019

FRENCH SYLLABI (Semester-wise in detail)
FOR THE UG CURRICULUM (CBCSSUG 2019)

Syllabus restructured as per the new UG Regulations - CBCSS UG 2019 and approved in the meeting of the BoS in European Languages held on 09/04/2019.

LIST OF COURSES IN FRENCH

Note: CBCSS UG COURSES IN FRENCH FOR 2019 admission are grouped under 3 major Patterns considering the nature of UG Programmes and text books prescribed for French.

SYLLABI IN FRENCH (as Common Course - Additional Language)

GROUP – 1 (Pattern (1) - B.A / B.Sc. pattern) Intended for Streams: B.A. / B.Sc./ BTM*		
Sl. No.	Year /Semester	New Text Books recommended and syllabus

1	1st year Semester-1	Text book: Echo A1 : Methode de francais by J.Girardet/ J. Pecheur, CLE International, Paris. (Lessons zero to 3, (pages 1 st to 29)
2	1st year Semester-2	Text book: Echo A1 : Methode de francais by J.Girardet/ J. Pecheur, CLE International, Paris (Lessons 4 to 6, (pages 30 to 61)
3	2nd year Semester- 3	Text book: Echo A1 : Methode de francais by J.Girardet/ J. Pecheur, CLE International, Paris Lessons 7 to 9, (pages 62 to 93)
4	2nd year Semester-4	Text book: Echo A1: Methode de francais by J.Girardet/ J. Pecheur, CLE International, Paris (Lessons 10 to 12, (pages 94 to 145)
*BTTM – Bachelor of Travel and Tourism Management		

GROUP- 2 (Pattern – (2) - B.Com./LRP pattern intended for Streams: B. Com /
B.B.A / B.Sc. alternate Pattern / LRP (like Computer Science)**

Sl. No.	Year / Semester	New Text Books recommended and syllabus
1	1st year Semester-1	Text book: Echo A1 : Methode de francais by J.Girardet/ J. Pecheur, CLE International, Paris. (Lessons zero to 3, (pages 1 st to 29)
2	1st year Semester-2	Text book: La correspondance commerciale francaise By L.Bas / C.Driot - Hesnard, Nathan, Paris (Lessons in Pages 1 to 39)

****LRP – Language Reduced Pattern (Alternate pattern)**

GROUP – 3 (Pattern- (3) (Hotel Management pattern) intended for streams:

- A) B.Sc. Hotel Management and Catering Science,
- B) B.Sc. Hotel Management and Culinary Arts,
- C) Bachelor of Tourism and Hotel management (BTHM)
- D) Bachelor of Hotel Administration (BHA) and for all other Courses with respect to Hotel Management offering 2 Semesters of French

Sl. No.	Year/ Semester	New Text Books recommended and syllabi
1	1st year Semester-1	Text book: A Votre Service - 1 Lessons:(Full Text book) By- Rajeswari Chandrasekar Goyal Publishers (P) Ltd., Delhi
2	1st year Semester-2	Text book: A Votre Service - 2 Lessons: Full Text book By- Rajeswari Chandrasekar Goyal Publishers (P) Ltd., Delhi

Copies of all the books recommended are available from:

GOYAL Foreign Language Book shop 7/22
Darya Ganj, New Delhi –110002
Ph. 9650597001, E-mail: goyal publishers @gmail.com

❖ **Note on the types of QUESTION PAPERS IN FRENCH for different streams in 3 groups:**

a). Different text books in French are recommended for different UG programmes, hence there will be 3 types of Question Papers for French (CBCSS UG 2019) as Second/Additional language.

1. Pattern (1) for B.A./B.Sc./BTM (offering French for 4 Semesters)
2. Pattern (2) for B.Com./ B.B.A / B.Sc. alternate pattern /LRP (offering French for 2 semesters)
3. Pattern (3) for all Hotel Management Courses (offering French for 2 Semesters)

Model QPs:

For Semester 1 Common QPs for pattern (1)&(2), and a different QP for pattern (3).

For Semester 2 : Three QPs for 3 separate patterns

For semester 3 and Semester 4 (2nd year): QP is for pattern (1) only.

b). Courses under LRP / Alternate pattern (as per CU Regulations)

1. B.B.A, B.Com., Fashion Designing Technology
2. Industrial Chemistry, Polymer Chemistry, Food Science Technology
3. Computer Science, Electronic, Multimedia and Instrumentation
4. Biotechnology, Biochemistry, Aquaculture and Plant Science

❖ **Table of Marks and Credits**

Semester	Course code	Course Title	Inst Hrs.	Credit	Exam hour	Marks Int. Ext. %	Total credit
GROUP:1- B.A/B.Sc./BTM / for Programmes offering French for 4 Semesters							
1	FRE 1A 07 (1)	Communicative Skills in French	4	4	2½	20 - 80	4
2	FRE 2A 08 (1)	Translation and Communication in French	4	4	2½	20 -80	4
3	FRE 3A 09	Literature in French	5	4	2½	20 - 80	4
4	FRE 4A 10	Culture and Civilization of France (in comparison with Kerala culture)	5	4	2½	20 - 80	4

GROUP: 2 B.Com./ BBA / B.Sc. Alternate pattern/ LRP (French for 2 Semesters)							
1	FRE 1A 07 (2)	Communicative Skills in French	5	4	2½	20 - 80	4
2	FRE 2A 08 (2)	Translation and Communication in French	5	4	2½	20 - 80	4

GROUP: 3 B.Sc. Hotel management / BTHM / BHA / and all courses with Hotel Management (offering 2 Semesters of French.) [For Group III list refer page 2]							
1	FRE 1A 07 (3)	Communicative Skills in French	4	4	2½	20 - 80	4
2	FRE 2A 08 (3)	Translation and Communication in French	4	4	2½	20 - 80	4

Description of alpha-numeric used in the course codes is as follows:

1. **A - (07, 08, 09, 10) - Common course - Additional Language**
2. **Numerals 1,2,3,4,5,6 denotes Semesters 1 to 6**
3. **FRE — FRENCH**
4. **FRE ... (1) – for B. A / B. Sc / BTTM. Pattern**
5. **FRE.... (2) – for B.Com./ BBA / BSc. Alternate pattern/LRP**
6. **FRE ... (3) – for Hotel Management Courses Pattern**

SEMESTER 1 (Groups 1 & 2)

FRE1A07 (1 & 2): COMMUNICATIVE SKILLS IN FRENCH

Number of Contact Hours:72

Number of Credits:4

Objectives

- To familiarise the students with a modern foreign language.
- To familiarise the students with the sounds of French and their symbols.
- To familiarise students with French for basic communication and functions in everyday situations.
- To familiarise students with the basics of writing simple, direct sentences and short compositions.

Course Outline

Module I

Current trends in French pronunciation, grammar, lexical items, discourse models-oral and written. (15hours)

Module II

Literary communication literary passages, versification, lyrics and music. (15hours)

Module III

Communication skills in everyday conversation. (15hours)

Module IV

Training in creative writing. (15hours)

Evaluation (12hours)

Text book prescribed

1. 'Echo A 1: Methode de francais' - (Lessons 0-3, Pages 1st to 29) by J. Giradet / J. Pecheur, CLE

International, Paris

[Text book prescribed is common for pattern (1) and Pattern(2) in the 1st semester – i.e. for BA/B.Sc. pattern and B.Com. Patterns. There is separate syllabus and text book for Hotel Management - Pattern3]

References

1. Le Nouveau Sans Frontières Vol I- Pub: Clé International
2. Panorama Vol I
3. Cours de langue et de civilisation françaises: Mauger (Bleu) Vol I
4. Mauger (Rouge) Vol I
5. Tempo Vol I

SEMESTER 1 (Group 3)

FRE1A07 (3): COMMUNICATIVE SKILLS IN FRENCH

Number of Contact Hours:72

Number of Credits:4

Objectives

- To introduce the students to the world of French culture and civilization, with emphasis on hotel industry, tourism and hotel management.

Course Outline

Module I

Introduction to basic aspects of French culture – greetings, introductions, conversations of everyday life etc. (20hours)

Module II

Study of French culture and civilization – food, eating habits, cleanliness, leisure, travelling, favourite things in life etc. (20hours)

Module III

Words, phrases and speech patterns in French relating to Hotel industry, tourism and hotel management. (20hours)

Evaluation (12hours)

Text Book prescribed

1. 'A Votre Service – 1' -Lessons: (Full Text book) By Rajeswari Chandrasekar, Goyal Publishers (P) Ltd., Delhi

SEMESTER 2 (Groups 1, 2, & 3)

FRE2A08 (1, 2 & 3): TRANSLATION AND COMMUNICATION IN FRENCH

Number of Contact Hours:72

Number of Credits:4

Objectives

- To ameliorate the level of language proficiency
- To inculcate the cultural aspect of the region.
- To analyze & evaluate other translated texts.

Course Outline

Module I

Translation as Communication, translation as transmission, social and cultural factors. (Group 1 & 3 – 15hours, Group 2 – 18hours)

Module II

Literary translation, commercial translation from source language to target language and vice-versa. (Group 1 & 3 – 15hours, Group 2 – 18hours)

Module III

Analysis of translated texts, treatment of technical terminology in the translated texts. General principles for the translation of key words and culture-specific terms. (Group 1 & 3 – 15hours, Group 2 – 18hours)

Module IV

Business translation, translation of advertisements. Translation of words/phrases/dialogues relating to hotel industry (pattern (3) (Group 1 & 3 – 15hours, Group 2 – 18hours)

Evaluation (Group 1 & 3 – 12hours, Group 2 – 18hours)

Text book prescribed

(3 different text books for different patterns, hence there will be 3 different Question papers)

1. Text book for Pattern (1), 2nd Semester
Echo A 1 : Methode de francais (Lessons 4 - 6, Pages 30 to 61) By J. Giradet / J. Pecheur, CLE International, Paris
2. Text book for Pattern (2) in the 2nd Semester
La correspondance commerciale francais (Lessons in pages 1to39) by L. Bas / C. Driot-Hesnard, Nathan, Paris.
3. Text book for Pattern (3) in the 2nd semester
A votre service 2' -- Lessons: (Full Text book), By- Rajeswari Chandrasekar , Goyal Publishers (P) Ltd, Delhi

SEMESTER 3

FRE3A09: LITERATURE IN FRENCH

Number of Contact Hours:90

Number of Credits:4

Objectives

- To introduce the students into the realm of French literature.
- To familiarize the students with the French culture & civilization.
- Better acquisition of vocabulary so as to understand the language

Course Outline

Module I

Reading of certain contemporary literature. (18 hours)

Module II

Literary appreciation, literary study. (18hours)

Module III

General study of literature. (18hours)

Module IV

Appreciation of cinema/theatre. (18hours)

Evaluation (18hours)

Text book prescribed

1. 'Echo A 1: Methode de francais' - (Lessons 7 to 9, pages 62 to 93) By J. Giradet / J. Pecheur, CLE International, Paris

SEMESTER 4

FRE4A10: CULTURE AND CIVILIZATION OF FRANCE (IN COMPARISON WITH KERALA CULTURE)

Number of Contact Hours:90

Number of Credits:4

Objectives

- To familiarize the student with the French culture & civilization.
- To comprehend, compare & understand better the civilization of one's native country.
- To enrich the vocabulary

Course Outline

Module I

French culture and civilization. (18hours)

Module II

Cultural History of the French regions. (18hours)

Module III

Tourism, French cuisine, French fashion. (18hours)

Module IV

Kerala culture-comparison. (18hours)

Evaluation (18hours)

Text book prescribed

1. 'Echo A 1: Methode de francais'- (Lessons 10 to 12, pages 94 to 145) By J. Giradet / J. Pecheur, CLE International, Paris
2. Articles on Kerala culture with special emphasis on festivals, tourist centres, and cuisine.

References

1. Le Nouveau Sans Frontiere Vol 1 – CLE INTERNATIONALE
2. Espace Vol 1
3. Panorama Vol 1
4. Tempo Vol 1
5. Malayalam text: 'Kerala vijnana Kosham' Desabandhu Publication

FRENCH (CBCSS UG 2019)

Common Course – Additional Language (European)

COURSE MODULE AND MODEL QUESTION PAPERS

Description	Page No.
A) Course Modules – French	
I. Course Code and Title: FRE 1A 07 (1)/ FRE 1A 07(2): Communicative Skills in French (Common for Groups I and II)	46 -53
II. Course Code and Title: FRE 1A 07 (3) Communicative Skills in French (for Hotel Management group)	
III. Course code and Title: FRE 2A 08 (1): Translation and Communication in French	
IV. Course Code and Title: FRE 2A 08 (2): Translation and Communication in French	
V. Course Code and Title: FRE 2A 08 (3): Translation and communication in French	
VI. Course Code and Title: FRE 3A 09: Literature in French	
VII. Course Code and Title: FRE 4A 10: Culture and Civilisation of France (in comparison with Kerala culture)	
B) Model Question Papers - French	54 - 69

MODEL Question Papers - FRENCH (CBCSS UG - 2019) - I

FIRST SEMESTER DEGREE EXAMINATION (CBCSS UG 2019)

FRENCH

Common Course- Additional Language (European)

FRE 1A 07 (1 & 2) - **COMMUNICATIVE SKILLS IN FRENCH**

Streams: B.A/B.Sc./BTM / B.Com / BBA / B.Sc. Alternate pattern/ LRP

Time: 2½ Hours

Maximum Mark: 80

.....
..... **[Directions: There are 3 sections in this Question Paper. The students can answer all the questions in Section A and B, but there is ceiling of marks in each section. There is no ceiling in section C]**
.....

SECTION-A. (2 Marks each, 2x15=30 with a ceiling of 25 Marks)

1. Complétez avec < s'appeler >, < être >.
a). Je..... indien.
b). Vous Français ?
2. Dites la nationalité.
a). Elle est espagnole ? Non, elle --- {Portugais}
b). Tu es belge ? Non, Je ---- {grec}
3. Complétez avec < à >, < en >, < au >, < aux >.
a) Où est la tour Eiffel? ----- Paris----- France.
4. Conjuguez le verbe : Habiter
a). Vous b). Ils
5. Caractérisez.
a). Nicolas Sarkozy est
b). Marie Curie est
6. Complétez les terminaisons.
a). Nous parl..... (Parler)
b). Elles connai(Connaître).
7. Distinguez le masculin et le féminin avec < le >, < la >, < l' >. a) ...pyramide du Louvre.
b) Festival de Cannes.
8. Cherchez le mot intrus.
a). un musicien, un chanteur, un croissant, une musique. b). un acteur, un cinéma, un film, un festival.
9. Vous connaissez la France ? Complétez.
a). La capitale de la France :
b). Un monument:
10. Accordez les noms et les adjectifs : Elle aime les {bon, comédie}
11. Transformez les questions avec < est-ce que >. a). Tu connais la secrétaire? -----
12. Répondez à la question.
a). Vous regardez les films français? Oui, Non,
13. Faites une phrase avec Je / devoir / infinitif.
14. Complétez la phrase; Aujourd'hui, je travaille. Demain, je
..... à la maison.
15. Trouvez le contraire ; Classique ≠ et Petit ≠

SECTION-B. Répondez aux questions suivantes. (5 Marks each, 5x8=40 with a ceiling of 35 Marks)

1. Associez les personnes et les professions.
a). Beethoven → Homme Politique
b). Pablo Picasso. →

- Chanteuse c). Immanuel Macron
 → Footballeur d). Madonna
 → Musicien
 e). Zinedin Zidane → Artiste.
2. Qui est Harry Roselmack?
3. Identifiez l'accent ou la signe orthographique des mots suivants:
CAFÉ; TRÈS; ÊTRE; NOËL; FRANÇAIS.
4. Utilisez faire ou jouer.
 a). Elle ----- danse.
 b). Il ----- yoga.
 c). Elle ----- piano.
 d). Il ----- jeux vidéo.
 e). Elle ----- volley-ball.
5. Dites si les phrases suivantes sont vraies ou fausses. a) La Côte d'Azur est sur l'océan Atlantique. b) Arles est un château de la Loire.
 c) Avignon est un festival de théâtre. d) Orange est dans les Alpes.
 e). Arras est une ville ancienne.
6. Trouvez le nom : Découvrir, Oublier, Traduire, Lire et Jouer
7. Complétez la question avec < quel >, < Ou >, < est-ce qu'il y a > a). est le musée ?
 b). Dans ----- salle il y a La Joconde ?
 c)une cafeteria dans le musée ?
 d)sont les bons restaurants ?
 e). c'est ----- université ?
8. Complétez avec une préposition.
 a). Le soir, je vais ----- concert ou ----- atelier hip hop.
 b). Le week-end, je vais ----- des amis ----- Ardèche, ----- Vallon-Pont-d'Arc.

SECTION-C. Répondez à deux des sujets suivants. (10 Marks x2= 20 Marks)

1. Présentez-vous et votre famille.
2. Ecrivez une lettre ou un courriel à votre ami(e).
3. Vous connaissez la France ? Ecrivez.
4. Parlez de vos loisirs.

**FIRST SEMESTER DEGREE EXAMINATION (CBCSS UG 2019) - II
 FRENCH**

Common Course- Additional Language (European)

FRE 1A 07 (3) - **COMMUNICATIVE SKILLS IN FRENCH**

Streams: BSc. (HMCS) (HMCA) /BHA/ BTHM

Time: 2½ Hours

Maximum Mark: 80

.....

[Directions: There are 3 sections in this Question Paper. The students can answer all the questions in Section A and B, but there is ceiling of marks in each section. There is no ceiling in section C]

.....

SECTION-A: Write Short answers to the following (carrying 2 marks each) (2 marks x15=30 with a ceiling of 25marks)

1. Reconstituez les phrases
 - a. suis / je / Monsieur Pierre
 - b. votre/ thé / voilà
2. Complétez avec UN ou UNE
 - a. _____image

- b. _____réservation
3. Retrouvez les mots
 - a. Degiu
 - b. Tsom
4. Complétez avec BON ou BONNE
 - a. _____nouvelle
 - b. _____soir
5. Complétez les phrases en mettant les verbes donnés à la forme qui convient.
 - a. Ils ____ (vouloir) une chambre.
 - b. Je ____ (s'appeler) Gautam.
6. Complétez les phrases avec LE ou LA
 - a. _____chambre n°4 est climatisée.
 - b. Lisez_____dialogue.
7. Choisissez la phrase correcte. a.i) Excusez - moi
ii) Excuse moi
- b. i) Tu peux téléphoner
ii) Tu peut téléphoner
8. Complétez les phrases avec le verbe être au futur simple.
 - a. Je _____ absent toute la journée.
 - b. Ça_____une repas traditionnel, avec des danses.
9. Complétez avec les verbes avoir ou être à la forme qui convient.
 - a. Il y ____ une piscine.
 - b. C' _____exact.
10. Nommez deux villes françaises.
11. Nommez deux plats français.
12. Nommez deux vins.
13. Ecrivezles nombres en lettres.
 - a. 24
 - b. 75
14. Traduisez en anglais.
 - a. Des petits pois
 - b. Un oignon
15. Traduisez en français.
 - a. Welcome to India.
 - b. I am your guide.

SECTION- B: Write a paragraph on the following (carrying 5marks each) (5marks x8 =40with a ceiling of 35marks)

1. Complétez les phrases avec les verbes donnés.
 - a. Nous -----une chambre pour quatre nuits (Vouloir , conditionnel présent)
 - b. Je ----- le nécessaire tout de suite. (faire, Présent)
 - c. Bonsoir, j'----- un problème. (avoir, Présent)
 - d. Ils -----français. (Parler, Présent)
 - e. Moi, je-----une bière. (Prendre, futur proche)
2. Complétez les phrases avec LE/LA/LES/L':
 - a. ----- restaurant est fermé.
 - b. C'est une soie très solide. Vous pouvez-----laver.
 - c. C'est une agence sérieuse . Vous pouvez -----appeler de ma part.
 - d. Vos billets sont prêts . Est-ce que vous pouvez passer----- prendre à-----agence.
3. Choisissez les mots en italique qui conviennent.
 - a. Au revoir et *bonjour/ bonne journée* madame.
 - b. Voilà votre *change/ monnaie*.
 - c. Si vous *voulez/ pouvez* bien signer ici?
 - d. Vous voulez régler *par/en carte*.
 - e. *Comment/combien* est-ce que vous voulez régler.
4. Ecrivez les nombres de 40 à 50 en lettres.
5. Présentez- vous en français (votre nom, âge, nationalité etc.)
6. Qu'est- ce que vous prenez pour le petit-déjeuner.

7. Traduisez en anglais les phrases suivantes.
 - a. Est-ce que je peux vous aider?
 - b. Voilà votre thé.
 - c. Je suis indien.
 - d. S'il vous plaît.
 - e. Bonjour! Mon chauffeur est là.
8. Traduisez en français les phrases suivantes.
 - a. Here is your coffee
 - b. Thank you Madam.
 - c. Have a nice day.
 - d. Can you repeat your question, please?
 - e. Your tickets are ready.

SECTION-C: Write an Essay on any TWO of the following topics out of the Four given. (10 marks x 2 = 20 marks)

1. Que savez-vous des vins français?
2. Décrivez une ville touristique en France.
3. Faites un dialogue entre un maître d'hôtel et un client au restaurant.
4. Imaginez que vous êtes dans un hôtel avec vos amis. Vous commandez à partir du Menu. Le serveur prend note à la fin et récapitule la commande. Faites un dialogue entre le serveur et vous.

SECOND SEMESTER DEGREE EXAMINATION - CBCSS UG 2019 - III

FRENCH

FRE 2A 08 (1) - TRANSLATION AND COMMUNICATION IN FRENCH

Time: 2½ Hours

Max: 80

.....

[Directions: There are 3 sections in this Question Paper. The students can answer all the questions in Section A and B, but there is ceiling of marks in each section. There is no ceiling in section C]

.....

SECTION-A (2 marks each, 2marksx15=30 with a ceiling of 25 marks)

I Quelle heure est-il ?

1. 8 :00
2. 9 :20

II Complétez avec un, une ou des.

3. Je voudrais ___ verre d'eau.
4. Il prend ___ tomates.
5. Je mange ___ glace.

III Traduisez en anglais.

6. entrées
7. les boissons
8. la chanson
9. un musée
10. horaires d'ouverture

IV Traduisez en français.

11. the newspaper
12. to watch television
13. a ticket
14. breakfast.
15. What do you take?

SECTION –B Répondez aux questions suivantes. (5 marks each) (5marksx8=40 with a ceiling of 35 marks)

1. Traduisez en anglais.
Fanny Rochard travaille à Strasbourg au Conseil de l'Europe. Son mari Bertrand travaille dans une banque. Ils ont une fille Caroline.

2. Traduisez en français.
 - (a) What time is it ?
 - (b) What did he do ?
 - (c) I was born in India.
 - (d) I like to sing.
3. Écrivez les jours de la semaine.
4. Écrivez les mois de l'année.
5. Répondez 'vrai' ou 'faux'
 - (a) Il n'y a pas de montagnes en France.
 - (b) Le Québec est une région de France.
 - (c) Il y a beaucoup d'immigrés d'Afrique en France.
 - (d) Le français est très utilisé en Suisse et au Maroc.
6. Mettez au passé composé.
 - (a) Le week-end dernier qu'est-ce que tu (faire) ?
 - (b) Je (aller) à la montagne avec Paul et les enfants.
 - (c) Le samedi Paul et les enfants (partir) faire du VTT.
 - (d) Moi, je (rester) au chalet.
7. Qu'est-ce que vous prenez pour le petit déjeuner ? A quelle heure ? Quand ?
8. Traduisez en anglais.
 - (a) Bon appétit
 - (b) une fête
 - (c) Bon voyage
 - (d) Bonnes vacances.

SECTION-C Répondez à deux des sujets suivants. (10 marks x 2= 20 marks)

1. Traduisez en anglais.
 Bertrand : Bonjour. On a une réservation au nom de Rochard.
 La réceptionniste : Rochard. Vous avez dit Rochard. R-O-C-H-A-R-D ?
 Bertrand : C'est ça. Bertrand Rochard.
 La réceptionniste : Je n'ai pas de réservation à ce nom.
 Bertrand : Attendez. J'ai réservé la semaine dernière. J'ai votre confirmation. La réceptionniste : Je peux voir ?
 Bertrand : Tenez
 La réceptionniste : Et voilà ! Vous avez réservé à l'Hôtel Panoramique. Ici, c'est la Résidence Panorama.
 Fanny : Excusez-nous, Panorama, Panoramique, c'est presque pareil !
 La réceptionniste : Vous n'êtes pas les premiers à faire l'erreur... Le Panoramique est un peu plus loin dans la même rue.
 Bertrand : Merci et au revoir.
 La réceptionniste: Bonnes Vacances !
2. Traduisez en anglais.
 Les employés travaillent 35 heures par semaine. Ils ont cinq semaines de vacances par an. Dans les écoles, on travaille quatre jours et demi par semaine. Le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30. Le mercredi de 8h30 à 11h30. Les enfants déjeunent à l'école ou chezeux.
 Beaucoup de lycéens ont de cours le samedi matin. Ils ne travaillent pas le mercredi après-midi.
3. Racontez votre journée?
4. Racontez un voyage que vous avez fait?

SECOND SEMESTER DEGREE EXAMINATION (CBCSS UG 2019) - IV

FRENCH

COMMON COURSE – ADDITIONAL LANGUAGE (EUROPEAN) FRE 2A 08 (2) TRANSLATION AND COMMUNICATION IN FRENCH

STREAM: BCom/BBA/ LRP like BSc COMPUTER SCIENCE, FASHION DESIGNING, COMPUTER APPLICATIONS...

Time : 2½ Hours

Max. Marks : 80

.....
[Directions: There are 3 sections in this question paper. The students can answer all the questions in Section A and B, but there is a ceiling of marks in each section. There is no ceiling for Section C]

Section A (2 marks each) (2marks x15 =30 with a ceiling of 25 marks)

I Traduisez en anglais.

1. (a) des études
(b) une erreur
2. (a) des conseils
(b) une annulation
3. les services de la poste
4. les en têtes des lettres.
5. demande des renseignements
6. lettre de vente
7. confirmation de livraison.

II Traduisez en français.

8. (a) delivery
(b) complaint
9. (a) mail
(b) salesman
10. registered letter
11. a good message
12. subject of the letter
13. request for information
14. to send articles
15. a post office.

Section B (5 marks each) (5marks x 8 =40 with a ceiling of 35 marks)

Répondez.

1. Expliquez INSEE ?
- 2 Expliquez l'hierarchie linéaire.
3. Traduisez en anglais.

Cette lettre donne des explications ou des justifications au client mécontent. Elle doit essayer de maintenir une bonne image de l'entreprise.

4. Traduisez en français.

Yoursfaithfully

5. Traduisez en anglais.

Dès réception de la commande. Le fournisseur procède à la vérification de stocks. S'il n'y a pas de problème, il accuse réception de la commande au client.

6. Traduisez en français.

We acknowledge receipt of your delivery of 24 march.

7. Qu'est-ce qu'une commande ?
8. Donnez la structure d'une lettre commerciale.

Section D

(10 marks x2 =20 marks)

Répondez aux deux sujets suivants.

1. Écrivez une lettre de commande
2. Écrivez une lettre d'avis d'expédition.
3. Les articles non conformes à la commande. Écrivez une lettre.
4. Écrivez une lettre pour la livraison retardée.

SECOND SEMESTER DEGREE EXAMINATION (CBCSS UG, 2019) - V
Common Course- Additional Language (European)
FRE 2A 08 (3) - TRANSLATION AND COMMUNICATION IN FRENCH
Stream: BSc.(HMCS)(HMCA)/BHA/BTHM

Time: 2½ Hours

Max. Marks: 80

[Directions: There are 3 Sections in this Question paper. The students can answer all the Questions in Section A and B, but there is a ceiling of marks in each section. There is no ceiling for Section C.]

SECTION-A: Write Short answers to the following (carrying 2marks each) (2marks x 15 = 30 with a ceiling of 25 marks)

1. Donnez le contraire des mots suivants:
 - a. Derrière
 - b. Sur
2. Complétez avec DE ou DE LA
 - c. Vous n'avez pas _____ bagages.
 - d. Où est la plan _____ ville.
3. Retrouvez les mots
 - c. n e a u e v
 - d. m i h e c n
4. Complétez avec le verbe « vouloir »
 - c. Je ne _____ pas de sucre.
 - d. Tu _____ une bière.
5. Complétez avec les pronoms qui conviennent.
 - c. Est-ce que vous pouvez _____ 'aider, s'il vous plait.
 - d. Voulez-_____ prendre un café?
6. Traduisez les indications suivantes en français.
 - a. Remove footwear
 - b. Smoking prohibited.
7. Indiquez l'heure en toutes lettres.
 - a. 4h28
 - b. 12h15
8. Faites des phrases complètes en utilisant les expressions suivantes:
 - c. Il y a
 - d. Ce sont
9. Complétez les phrases avec « à l'intérieur » ou « à l'extérieur »
 - a. Enlevez vos chausseurs _____ d'un temple.
 - b. Vous pouvez prendre des photos dans ce parc, mais pas _____ du palais.
10. Donnez le féminin de l'adjectif :
 - a. Rapide
 - b. Fort
11. Répondez :
 - a. Que signifie : RER
 - b. Que signifie : SNCF
12. Nommez deux sites touristiques français les plus visités.
13. Nommez deux entreprises françaises en Inde.
14. Traduisez en anglais.
 - c. Est-ce que vous voulez un taxi?
 - d. Il faut marcher sur le trottoir.
15. Traduisez en français.
 - c. Can I help you, ladies?
 - d. With pleasure, Sir.

SECTION- B: Write a paragraph on the following (carrying 5 marks each) (5marks x 8 =40with a ceiling of 35marks)

1. Mettez les verbes au temps qui convient (passé composé ou l'imparfait).
 - f. Je m'appelle Françoise. Je (naître) _____ à Calicut.
 - g. Avant, je (aller) _____ au travail à pied.

- h. Je (acheter)_____de belles soies à Bénarès,
i. Au début du siècle, la télévision (être)_____rare.
j. Ils (monter)_____à la citadelle à pied.
2. . Mettez les verbes au temps qui convient.
a. Aujourd'hui, il (faire)_____très beau.
b. La semaine prochaine, le spectacle (commencer)_____plus tôt.
c. Il fait très chaud. (Boire)_____beaucoup d'eau.
d. A l'époque de mes parents, la vie (coûter)_____moins cher.
e. Ne (faire)_____pas attention à la circulation !
3. . Répondez à toutes les questions selon les indications.
e. L'homme_____est assis là -bas est un acteur de cinema très connu.(Complétez avec « où » « qui » ou « que »)
f. Le restaurant_____nous nous arrêterons est réputé. (Complétez avec « où » « qui » ou « que »)
g. Quand est-ce que l'autocar partira ?
_____Sept heures vingt Monsieur. (Complétez avec« à », « en » ou« la »)
h. La banque se trouve juste avant la poste.
(Réécrivez la phrase en utilisant le contraire d'élément souligné)
e.Les jours fériés. (Traduisez en anglais)
4. Répondez à toutes les questions.
f. Il a reçu quelque chose (Mettez à la forme négative)
g. Immédiat. (Retrouvez la forme adverbiale)
h. Construisez une phrase en utilisant les expressions :
Vous/peux/est-ce que/madame/je/ aider
i. Construisez une phrase en utilisant les mots :
« restaurant, petit, agréable, très »
j. Ne prenez pas un rickshaw. (Dites le contraire)
5. Décrivez en bref les moyens de transports en France.
- 6.. Construisez un dialogue de 4-5 répliques:
La situation- Le client réserve une chambre dans un hôtel.
Ou
Le client réserve une table pour le dîner.
- 7 . Traduisez en anglais les phrases suivantes.
f. Bonjour messieurs-dames.
g. Vous avez passé une bonne journée?
h. Pourriez-vous nous indiquer le chemin?
i. Je voudrais louer une voiture.
j. A quelle heure, arrive le train?
- 8.. Traduisez en français les phrases suivantes.
a. Yesterday, we visited the Red Fort.
b. No smoking.
c. How much does this cost?
d. A table? For how many people please?
e. At your service,Sir.

SECTION-C: Write an Essay on any TWO of the following topics out of the four given. (10marksx2=20 marks)

- 1.Décrivez un site touristique de votre ville.

ou

Décrivez un repas indien.

- 2.Écrivez un dialogue entre un guide et les voyageurs. Le guide présente l'excursion et aussi donne des conseils. Les voyageurs demandent quelques questions.

3. Traduisez le dialogue suivant en anglais :

M.Lamy : Bonsoir. On a besoin de votre aide. On a perdu nos papiers pendant l'excursion, soit au fort, soit après, au restaurant.

Employé : Qu'est- ce que vous avez perdu exactement, monsieur ?

M. Lamy : On a perdu nos traveller's chèques, et mon épouse a perdu

son passeport. Qu'est qu'on peut faire?

Employé : Je suis désolé pour vous. Et-ce que vous avez déjà fait quelque chose?

4. Traduisez en anglais :

En France, être végétarien et devoir manger en dehors de chez soi n'est pas une chose aisée. Dire que l'on ne mange pas viande signifie souvent que l'on ne consomme pas de bœuf, ce qui laisse libre de servir jambon, poulet, poisson et de fruits de mer. De la même manière, refuser de boire du vin ou de l'alcool requiert une fermeté à toute épreuve.

**THIRD SEMESTER DEGREE EXAMINATION (CBCSS UG 2019) - VI
FRENCH**

**Common Course–Additional Language (European) FRE 3A 09 - LITERATURE IN FRENCH
Stream: BA/BSc./BTM**

Time: 2½ Hours

Max Marks: 80

[Directions: There are 3 sections in this Question paper. The students can answer all the questions in Section A and B, but there is a ceiling of marks in each section. There is no ceiling in Section-C]

SECTION-A (2 marks each) (2 marks x 15=30 with a ceiling of 25 marks)

I Mettez au féminin.

1. (a) Le beau-père
(b) le mari
2. (a) L'oncle
(b) le fils

II Complétez avec « quelque chose », « ne _ rien », « quelqu'un », « ne _ personne »

3. J'ai _____ à te dire.
4. Mais ne raconte cette histoire à _____. D'accord.
5. Mélissa n'est pas partie seule au stage de Bruxelles. Elle est partie avec _____.
6. Tu fais _____ ce soir ?
7. Non, je ne fais _____.

III Lisez le poème et répondez aux questions suivantes. Dans Paris

Dans Paris il y a une rue.

Dans cette rue il y a une maison.

Dans cette maison il y a un escalier.

Dans cet escalier il y a une chambre.

Dans cette chambre il y a une table.

Sur cette table il y a un tapis.

Sur ce tapis il y a une cage.

Dans cette cage il y a un nid.

Dans ce nid il y a un œuf.

Dans cet œuf il y a un oiseau.

8. Qu'est-ce qu'il y a à Paris ?

9. Où est le tapis ?

10. Qu'est-ce qu'on trouve sur la table ?

11. Est-ce qu'il y a un oiseau dans la cage ?

12. Où est l'œuf ? Qu'est-ce qu'il y a dans l'œuf ?

IV Répondez brièvement aux questions suivantes.

13. Nommez deux poètes français.

14. Qui est Paul Eluard ?

15. Comment peut-on traverser Paris très vite ?

SECTION-B (5 marks each) (5 marks x 8 =40 with a ceiling of 35)

Répondez aux questions suivantes.

1.. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

(a) Je suis employée dans un cinéma. Alors je (se coucher) tard.

(b) Et bien sûr , vous (se lever) tôt.

- (c) Non, je ne (se lever) pas avant 9 heures.
 (d) Et qui (s'occuper) des enfants?
2. Présentez votre logement.
3. Vous faites un voyage. Écrivez une carte postale à un(e) ami(e).
4. Complétez avec l'article qui convient.
 (a) Vous voulez ___ verre du vin ou vous prenez ___ eau.
 (b) Vous mangez ___ bœuf ? Vous avez ___ bœuf ?
 (c) On écoute ___ musique ? J'ai ___ très bon enregistrement du boléro de Ravel.
 (d) Patrick fait du théâtre. Il prépare ___ pièce de Molière. J'adore ___ pièces de Molière.
5. Écrivez un petit poème.
6. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait.
 (a) Tu (habiter) où, quand tu (être) jeune.
 (b) A Paris. J'(avoir) une chambre dans le Quartier Latin.
 (c) L'après-midi on (aller) dans les cafés.
 (d) Vous (connaître) Sartre ou Simone du Beauvoir.
7. Nommez le titre d'un poème célèbre de la langue française. Qui a écrit ça ?
8. Donnez les conseils. Utilisez les verbes indiqués.
 Demain ils vont jouer un match de football.
 (a) se coucher
 (b) bien manger
 (c) ne pas se fatiguer
 (d) se détendre.

SECTION-C (10x 2=20 marks)

Répondez à DEUX des sujets suivants.

1. Quels sont vos activités de la journée ?
2. Écrivez un message ou une carte postale des vacances.
3. Présentez un film.
4. Décrivez une pièce de théâtre française ou un roman français que vous avez lu ?

FOURTH SEMESTER DEGREE EXAMINATION (CBCSS UG 2019) - VII

FRENCH

Common Course- Additional Language (European)

**FRE 4A 10 – CULTURE AND CIVILISATION OF FRANCE
 (in comparison with Kerala Culture)**

Time: 2½ Hours

Max. Marks: 80

.....
[Directions: There are 3 sections in this Question paper. The students can answer all the questions in Section A and B, but there is a ceiling of marks in each section. There is no ceiling for Section- C]

SECTION – A: (2 marks each) (2 marks x 15 =30 with a ceiling of 25 marks)

I Complétez en utilisant un pronom complément direct.

1. Léo : J'ai rencontré une fille sympa.
 (a) Je ___ aime bien.
 (b) Marco : Tu ___ vois souvent ?
2. (a) Léo : Oui, je ___ appelle.
 (b) Marco : Je ne ___ connais pas.
- II Complétez avec « c'est » ou « il est » ou « elle est »
 3. (a) Vous connaissez Victoria Martinez ?
 ___ la nouvelle directrice d'Alpha Voyages ?
 (b) Oui, ___ est très intelligente et très dynamique.
4. (a) ___ un garçon sympathique.
 (b) ___ très intelligent.

III Répondez brièvement à toutes les questions suivantes.

5. Qui a écrit « Knock » ?
6. Que faites-vous si vous êtes malade ?
7. Où allez-vous pour un médicament ?
8. Expliquez « SAMU » ?

9. Où se trouve le festival des films en France ?
10. Nommez deux vêtements français.
11. Que faites-vous pour vous détendre ?
12. Quand vous avez mal à une dent, où allez-vous ?
13. Quand dit-on « Bonjour » ?
14. Vous avez un ordinateur ? Pour quoi vous l'utilisez ?
15. Il y a un feu dans votre immeuble. Que faites-vous ?

SECTION-B : (5 marks each) (5 x8 =40 with a ceiling of 35 marks)

Répondez aux questions suivantes

1. Peut-on vivre sans téléphone portable?
2. Rédigez. Une amie vous a prêté un livre il y a six mois. Elle vous le demande. Vous lui renvoyez ce livre avec un petit mot.
3. Caractérisez une personne que vous connaissez ?
4. Quel sont les modèles des gens de votre pays ?
5. Un ami vous invite à son anniversaire le 22 mai. Malheureusement le 23 vous devez passer un examen important. Répondez-lui.
6. Quand ils se rencontrent que font les français ?
7. La moitié des familles françaises ont un ou plusieurs animaux.
Nommez quatre animaux.
8. Qu'est-ce qu'une clinique ?

SECTION-C : (10 marks x2=20 marks) Écrivez sur DEUX des sujet suivants.

1. Une fête de Kerala.
2. Quel sont les conseils pour être bien reçu en France et en Inde ?
3. Décrivez un lieu touristique du Kerala.
4. La cuisine indienne.